



*A Hedingen, en décembre 2010*

*Hedingen, im Dezember 2010*

*Toutes les personnes en charge vous souhaitent une bonne année 2011.*

*Die Ascorsaire Suisse wünscht euch ein gutes neues Jahr 2011.*

*Vos chefs de flotte souhaitent que vous veniez trinquer avec eux le 3 juillet lors de leur 'journée du Corsaire'*

*Die Flottenchefs freuen sich bereits jetzt im Sommer 2011 mit möglichst vielen Mitgliedern anzustossen. Grund dazu sollte der „Journée du Corsaire“ am 3. Juli sein.*

*Votre chef des croisières vous souhaite nombreux l'accompagnant dans ses vagabondages.*

*Der verantwortliche unserer Kreuzfahrten ist gespannt über die bevorstehenden Abenteuer 2011.*

*Votre rédacteur en chef souhaite de nombreux articles de votre part*

*Der Redakteur verlässt sich wie jedes Jahr auf die unzähligen, freiwilligen Journalisten für die Berichte.*

*Votre comité souhaite une meilleure participation aux régates 2011 pour pouvoir organiser des vrais championnats suisses en 2012*

*Der Vorstand hofft auf ein zahlreiches Erscheinen an den Regatten 2011 um 2012 wieder eine offizielle Schweizermeisterschaft durchzuführen.*

*Et moi je vous souhaite avant tout une bonne, une toute bonne santé en 2011*

*Hervé, SUI 690*